



PRILOGA 1

Številka: 511-43/2016-258
Ljubljana, dne 22. 09. 2017
EVA /
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE gp.gs@gov.si
ZADEVA: Informacija o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju o načelih za ustanovitev in delovanje DECI bojne skupine Evropske unije, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017 in Tehničnega dogovora o logistični podpori pri uporabi bojne skupine, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017 – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU – 1G in 65/14) ter 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 108/09, 80/10 – ZUTD in 31/15) je Vlada Republike Slovenije na ___ redni seji dne _____ pod točko ___ dnevnega reda sprejela
S K L E P
Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med zveznim ministrom za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvom za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvom za obrambo Italijanske republike, Ministrstvom za obrambo Madžarske in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije o načelih za ustanovitev in delovanje DECI bojne skupine Evropske unije, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017 in Tehničnega dogovora med zveznim ministrom za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvom za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvom za obrambo Italijanske republike, Ministrstvom za obrambo Madžarske in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije o logistični podpori pri uporabi bojne skupine, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017.
Mag. Lilijana Kozlovič, generalna sekretarka
Prejmeta: – Ministrstvo za obrambo, – Ministrstvo za zunanje zadeve.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3. a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

višja vojaška uslužbenka XIV. razreda Vanja Svetec Leaney, načelnica Sektorja za pravne zadeve Generalštaba Slovenske vojske.

3. b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

Andreja Katič, članica Vlade in ministrica za obrambo,
mag. Miloš Bizjak, državni sekretar na Ministrstvu za obrambo.

5. Kratek povzetek gradiva:

15. 4. 2014 je bilo na ravni ministrstev za obrambo sodelujočih držav (Republike Avstrije, Republike Hrvaške, Italijanske republike, Madžarske in Republike Slovenije) podpisano Pismo o nameri o večnacionalni bojni skupini Evropske unije, s katerim so države izrazile namero, da se ustanovi večnacionalna bojna skupina Evropske unije (EUBG) na podlagi Večnacionalnih sil kopenske vojske (Multinational Land Force, MLF), vključno z državami Pobude za regionalno obrambno sodelovanje (Defence Cooperation Initiative, DECI).

Slovenska vojska je sodelovala že v EUBG, ki je bila na voljo EU v prvi polovici leta 2017. Po odločitvi Vlade (sklep, št. 87100-6/2017/4, z dne 21. 6. 2017) bo nadaljevala sodelovanje v EUBG tudi v drugi polovici leta 2017. V ta namen bo treba skleniti nov memorandum o načelih za ustanovitev in delovanje DECI EUBG in tehnični dogovor o logistični podpori pri uporabi EUBG, ki bo na voljo EU v drugi polovici leta 2017. Uredila bosta medsebojna razmerja sodelujočih držav v EUBG, ki bo na voljo EU v drugi polovici leta 2017, saj sta predhodni memorandum in tehnični dogovor, sklenjena za sodelovanje v EUBG v prvi polovici leta 2017, že prenehala veljati.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR, v tem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE

7. a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

/

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II. b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II. c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

OBRAZLOŽITEV: /**7. b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:**

Finančne posledice sklenitve in izvajanja memoranduma in tehničnega dogovora ocenjujemo na 4.073,67 EUR. Od tega naj bi stroški ob morebitnem aktiviranju slovenskega prispevka v okviru zmogljivosti EUBG znašali 2.153,10 EUR (sredstva so zagotovljena pri proračunskem uporabniku 1914 Generalštab Slovenske vojske, na proračunski postavki 6474 Usposabljanja in vaje), za plače in stroške dela je načrtovanih 1.500,00 EUR (sredstva so zagotovljena pri proračunskem uporabniku 1914 Generalštab Slovenske vojske, na proračunski postavki 5866 plače), stroške delovanja v RS pa ocenjujemo na 420,57 EUR (sredstva so zagotovljena pri proračunskem uporabniku 1914 Generalštab Slovenske vojske, na proračunski postavki 5802 Delovanje v RS).

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE
- Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE

Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: /

Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani. /

9. Predstavitev sodelovanja javnosti:

Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:

NE

Skladno s sedmim odstavkom 9. člena Poslovnika Vlade RS (Uradni list RS, št. 43/01, 23/02 – popr., 54/03, 103/03, 114/04, 26/06, 21/07, 32/10, 73/10, 95/11, 64/12 in 10/14) javnost ni bila povabljena k sodelovanju, ker gre za predlog sklepa Vlade.

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:

DA

11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:

NE

Mag. Miloš Bizjak,
državni sekretar

Poslano:

- naslovniku,
- SGS/PS,
- DOP,
- GŠSV.

INFORMACIJA

o nameravanem podpisu Memoranduma o soglasju med zveznim ministrom za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvom za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvom za obrambo Italijanske republike, Ministrstvom za obrambo Madžarske in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije o načelih za ustanovitev in delovanje DECI bojne skupine Evropske unije, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017, in Tehničnega dogovora med zveznim ministrom za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvom za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvom za obrambo Italijanske republike, Ministrstvom za obrambo Madžarske in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije o logistični podpori pri uporabi bojne skupine, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017.

Na podlagi sklepa Vlade Republike Slovenije, št. 51002-76/2013/4, z dne 14. 11. 2013, je bilo 15. 4. 2014 na ravni ministrstev za obrambo sodelujočih držav (Republike Avstrije, Republike Hrvaške, Italijanske republike, Madžarske in Republike Slovenije) podpisano Pismo o nameri o večnacionalni bojni skupini Evropske unije (v nadaljevanju: pismo o nameri), s katerim so države izrazile namero, da se ustanovi večnacionalna bojna skupina Evropske unije (EUBG) na podlagi Večnacionalnih sil kopenske vojske (Multinational Land Force – MLF), vključno z državami Pobude za regionalno obrambno sodelovanje (Defence Cooperation Initiative – DECI).

O sodelovanju Slovenske vojske v EUBG v prvi polovici leta 2017 je odločila Vlada Republike Slovenije s sklepom, št. 87100-18/2013/8, z dne 12. 9. 2013. Medsebojna razmerja držav, sodelujočih v EUBG v prvi polovici leta 2017, so bila urejena z Memorandumom o soglasju o načelih za ustanovitev in delovanje DECI bojne skupine Evropske unije, ki bo na voljo Evropski uniji v prvi polovici leta 2017, Tehničnim dogovorom o logistični podpori za sodelovanje pri usposabljanjih bojne skupine EU, ki bo na voljo Evropski uniji v prvi polovici leta 2017, in Tehničnim dogovorom o logistični podpori pri uporabi bojne skupine, ki bo na voljo Evropski uniji v prvi polovici leta 2017.

Po odločitvi Vlade Republike Slovenije (sklep, št. 87100-6/2017/4, z dne 21. 6. 2017) bo Slovenska vojska nadaljevala sodelovanje v EUBG tudi v drugi polovici leta 2017. V ta namen bo treba skleniti nov memorandum o načelih za ustanovitev in delovanje DECI bojne skupine Evropske unije, ki bo na voljo Evropski uniji v prvi polovici leta 2017, in tehnični dogovor o logistični podpori pri uporabi bojne skupine, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017 (tehnični dogovor o logistični podpori za sodelovanje pri usposabljanjih bojne skupine EU tokrat ne bo več potreben). Navedena memorandum in tehnični dogovor bosta uredila medsebojna razmerja sodelujočih držav v EUBG, saj sta predhodni memorandum in tehnični dogovor, sklenjena za prvo polovico leta 2017, že prenehala veljati.

Osnutka aktov se – razen sprememb, povezanih z obdobjem veljavnosti, in sprememb v zvezi z vajami, usposabljanjem in certifikacijo bojne skupine (ki niso več aktualne) – ne razlikujeta od besedil predhodnih memorandumov in tehničnega dogovora.

Memorandum ureja splošna načela za delovanje EUBG, v kateri ima Italijanska republika hkrati vlogo nosilne in vodilne logistične države. V nadaljevanju med drugim vsebuje določbe o posvetovanju in odločanju udeležencev v okviru EUBG, njegovi organizaciji in poveljevanju ter finančne in pravne določbe. O sodelovanju v posamezni operaciji ali vaji EUBG odloča vsaka država samostojno. Status sil bo urejen skladno z določili Sporazuma med državami pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe o statusu njihovih sil (Nato SOFA, Uradni list Republike Slovenije – MP, št. 22/04) oziroma Sporazuma med državami pogodbenicami Severnoatlantskega pakta in drugimi državami, ki sodelujejo v Partnerstvu za mir, glede statusa njihovih sil (Uradni list Republike Slovenije – MP, št. 16/95 – PzM SOFA).

Vsebina sodelovanja, zlasti logistična podpora ob aktivaciji EUBG, bo podrobneje urejena s tehničnim dogovorom. Ta vzpostavlja postopke in ureditve za logistično podporo ob dejanski uporabi EUBG, vključno z aktivnostmi pred razmestitvijo, aktivacijo in razmestitvijo na območju odgovornosti ter v fazah ohranjanja in premeščanja. Določa splošni koncept zagotavljanja logistične podpore, vključno s finančnimi dogovori, podrobneje pa ureja zlasti zdravstveno podporo, transport, komunikacijsko-informacijski sistem ter vstopno-izstopne formalnosti. Tudi v tem primeru bo status sil urejen skladno z določili Nato SOFA oziroma PzM SOFA.

Finančne posledice sklenitve in izvajanja memoranduma in tehničnega dogovora ocenjujemo na 4.073,67 EUR. Od tega naj bi stroški ob morebitnem aktiviranju slovenskega prispevka v okviru zmogljivosti EUBG znašali 2.153,10 EUR (sredstva so zagotovljena pri proračunskem uporabniku 1914 Generalštab Slovenske vojske, na proračunski postavki 6474 Usposabljanja in vaje), za plače in stroške dela je načrtovanih 1.500,00 EUR (sredstva so zagotovljena pri proračunskem uporabniku 1914 Generalštab Slovenske vojske, na proračunski postavki 5866 Plače), stroške delovanja v Republiki Sloveniji pa ocenjujemo na 420,57 EUR (sredstva so zagotovljena pri proračunskem uporabniku 1914 Generalštab Slovenske vojske, na proračunski postavki 5802 Delovanje v Republiki Sloveniji).

Po mnenju Ministrstva za zunanje zadeve imata memorandum in tehnični dogovor pravno naravo nepogodbenega mednarodnega akta.

Oba akta bo za Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije podpisal polkovnik Robert Glavaš, poveljnik 1. brigade Slovenske vojske.

Ministrstvo za obrambo

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE FEDERAL MINISTER OF DEFENCE AND SPORTS OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF CROATIA

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF HUNGARY

AND

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA

CONCERNING

THE PRINCIPLES FOR THE ESTABLISHMENT AND OPERATION OF A
EUROPEAN UNION

DECI BATTLE GROUP TO BE MADE AVAILABLE TO THE EUROPEAN UNION
IN THE SECOND HALF OF THE YEAR 2017

The Federal Minister of Defence and Sports of the Republic of Austria
the Ministry of Defence of the Republic of Croatia
the Ministry of Defence of the Italian Republic
the Ministry of Defence of Hungary
the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia

hereinafter referred to as the Participants

desiring to strengthen the European Union's (EU) military capability for crisis management and especially the rapid response capability,

recalling that the fundamental framework for international relations is the United Nations and that the United Nations Security Council has the primary responsibility for the maintenance of international peace and security,

stressing their commitment to contribute to the strengthening and further development of the Common Security and Defence Policy (CSDP) by making the Battlegroup (BG) available to the EU for EU-led crisis management operations,

stressing that international law will govern the BG, taking into account the principles of the United Nations Charter, international humanitarian law and human rights law,

acknowledging each Participant's sovereign right and obligation to adhere to their national constitution, legislation, policies and decisions as set out by their respective competent national authorities,

understanding that this Memorandum of Understanding (MOU) does not create any rights or obligations under international law that do not already exist pursuant to international agreements between the Participants, that this MOU is neither intended to conflict with the Participants' respective national legislation, nor is it intended to conflict with, expand upon or replace applicable international agreements and the obligations and authorities therein -

have reached the following understanding:

Section 1

Definitions

In this MOU the following definitions will apply:

AREA OF OPERATIONS (AOO): The area where according to the OPLAN a military operation of the BG may take place;

ATHENA: A mechanism to administer the financing of common costs of European Union operations having military or defence implications;

BATTLEGROUP (BG): Multi-national Battlegroup set up by the Participants to be made available to the EU;

BATTLEGROUP ACTIVITIES: Activities under this MoU performed by BG personnel and/or units;

BATTLEGROUP PERSONNEL: Civilian and military personnel of a Participant, designated to perform tasks under this MoU;

FORCE PROTECTION: All measures taken and means used to minimise the vulnerability of personnel, facilities, equipment and activities to any threat and in all situations, to preserve freedom of action and the operational effectiveness of the force.

FRAMEWORK NATION (FN): Participant which assumes the overall responsibility under this MoU and its subordinate arrangements for co-ordinating the BG activities;

LEAD NATION: Participant that assumes responsibility for defined activities as declared in this MoU;

LOGISTIC LEAD NATION: Participant that assumes the overall responsibility for organising and coordinating a certain spectrum of logistic support for all or part of the multinational force as agreed in one or more Technical Arrangement(s) (TA) to this MoU;

OPERATION PLAN (OPLAN): A plan for a single or series of connected operations to be carried out simultaneously or in succession;

STAGING AREA: Place where EUBG troops and equipment in transit are assembled and processed before a possible deployment;

THIRD PARTY: Any state or entity that is not a Participant to this MoU;

TRANSFER OF AUTHORITY (TOA): Act by which national authorities officially transfer the command and/or control of their national forces to the Operation Commander in accordance with their national structures, laws, regulations and processes.

Section 2

Reference Documents

- (1) Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA) of 19 June 1951;
- (2) Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), dated 19 June 1995;
- (3) Council Decision 2013/488/EU of 23 September 2013 on the security rules for protecting EU classified information;
- (4) Headline Goal 2010 (2004), approved by General Affairs and External Relations Council on 17 May 2004 and endorsed by the European Council of 17 and 18 June 2004;
- (5) EU Military Rapid Response Concept (EEAS document 02168/4/14 REV 4);
- (6) EU BG Concept (Council Document n. 13618/06, dated 5 October 2006);
 - (7) EU BG Preparation Guide 2008 (CCM 12904/2/08 Rev. 2);
 - (8) EU Framework Nation Concept (22 Nov 2010, doc 16276/10) – rev. 2012;
- (9) Council Decision 2015/528/CFSP of 27 March 2015 establishing a mechanism to administer the financing of common costs of European Union operations having military or defence implications (ATHENA);
- (10) Letter of Intent between the Minister of Defence and Sports of the Republic of Austria; the Ministry of Defence of the Republic of Croatia; the Ministry of Defence of Hungary; the Ministry of Defence of the Italian Republic; the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia, concerning a multinational EU Battlegroup signed on 15 April 2015.

Section 3

General principles for the BG

- (1) The Italian Participant will be the Framework Nation for the BG.
- (2) The Italian Participant will assume responsibility as Logistic Lead Nation for the BG.
- (3) Any Participant may decide not to take part in a specific BG activity.
- (4) English will be the official working language of the BG.

Section 4

Purpose and scope of the MoU

- (1) The purpose of this MoU is to provide a framework document for the establishment and operation of the EUBG 2017-2, according to the Defence Cooperation Initiative (DECI) between Austria, Croatia, Hungary, Italy and Slovenia, aimed at enhancing the degree of military cooperation in order to contribute to the regional stability and security.
- (2) In case any other EU Member State or a Third State decides to take part in the EUBG activities or operations, it has to accept the provisions of this MoU and any follow-on arrangements as the framework documents under which the aforementioned EUBG will operate.
- (3) Any national caveats and restrictions must be notified in advance to other Nations and kept to the minimum level.
 - (4) Technical Arrangements (TA) between the Participants will detail the provisions of this MoU. In case of any inconsistency between the MoU and any TA to this MoU, the provisions of the MoU will prevail.
- (5) TA regarding the employment of Battle Group will be set up.

Section 5

Consultations

- (1) The Participants will engage in consultations covering all issues related to the BG by using existing channels to the greatest extent possible. Consultations may be convened upon request by one or more of the Participants.
- (2) These consultations may also involve representatives of third Parties, when so decided by all Participants.
- (3) The FN will, as a rule, lead these consultations and provide the necessary support.

Section 6

National procedures

- (1) Any commitment of a Participant to the EUBG will be without prejudice to each State's sovereign right to make an autonomous decision on whether to deploy its BG Personnel to or withdraw from a specific crisis management operation.
- (2) In case any Participants decides not to take part in a given EUBG operation, this MoU will apply among the remaining Participants.

Section 7

Command and Staff

- (1) This EUBG package will consist of a Force Headquarter ((F)HQ), based on a reinforced battalion and associated operational and strategic enablers.
- (2) The (F)HQ will be based on the Italian JULIA Brigade HQ. Positions in the EUBG Command and Staff structure will be offered to the Participants, in accordance with the entity of the capabilities that they effectively contribute to the EUBG, while preserving the cohesiveness of the military package.

Section 8

Transfer of Authority

- (1) BG Personnel will remain under full national command. The Participants will delegate the operational control to the Operation Commander, in accordance with national laws and procedures.
- (2) TOA to the Operation Commander will take place no later than upon arrival of the BG Personnel in the staging area.
Each Participant will distribute their TOA statement to the Operation Commander.

Section 9

Finance

- (1) In principle each Participant will bear its own costs resulting from BG activities.
- (2) However, the Participants will, as necessary, utilise the mechanism "ATHENA" and its implementation documents in order to effectively administer the financing of common costs of EU military operations.
- (3) The Participants will inform all their personnel, dealing with finances relating to the BG, about ATHENA cost-management and other documents of ATHENA relevance.
- (4) Further financial arrangements concerning purely national costs the financing of which is not administered by ATHENA, including cost sharing arrangements and audit, will be laid down, if required, in the TAs to this MoU.

Section 10

Logistics

Logistics (e.g. medical, CIS, movement arrangements and other specific areas) will be laid down in the specific TA, in accordance with this MoU.

Section 11

Force Protection and Security

- (1) Comprehensive and effective Force Protection (FP) will be planned and detailed in OPLANS, or supplementary agreements, as appropriate. FP will be implemented in accordance with EU policy and procedures and in a manner consistent with NATO or PfP SOFA. Under no circumstances will the FP provided or required be contrary to NATO or PfP SOFA or applicable national laws.
- (2) Each Participant will be responsible for identifying and providing its FP requirements and limitations to the Operation Commander.
- (3) EU classified information will be handled and protected in accordance with European Union Council Security Regulations. National classified information exchanged between the Participants will be handled in accordance with applicable national and international law and regulations including bilateral security agreements.

Section 12

Legal Status

The legal status and jurisdiction of BG Personnel will be governed by NATO SOFA or PfP SOFA, as applicable.

Section 13

Claims

Claims arising within the scope of NATO SOFA or PfP SOFA, as applicable, will be dealt with in accordance with the provisions within these agreements.

In case of a claim not being covered by any NATO SOFA or PfP SOFA provision, it is to be processed in line with any other applicable international agreements or relevant national legislation of the States involved.

Section 14

Additional Participation

The addition of any new Participant to this MoU will be made through a Letter of Accession signed by the new Participant and the existing Participants.

Section 15

Modifications, Amendments and Disputes

- (1) The Participants will, when necessary, enter into consultations and review this MoU upon the request of one or more Participant(s).
- (2) This MoU may be modified and amended at any time by mutual written consent by the Participants.
- (3) Any dispute regarding the interpretation or application of this MoU will only be resolved through negotiations between the Participants.

Section 16

Commencement, withdrawal and termination

- (1) This MoU will come into effect upon the date of the last signature.
- (2) This MoU will remain valid until 01 JANUARY 2018.
- (3) This MoU may be terminated at any time with the written consent of all Participants.
- (4) Any Participant may withdraw from this MoU by giving a six (6) months written notice to the FN which will notify the other Participants.
- (5) In the event a Participant withdraws from the MoU or the MoU is terminated, the provisions on Finance (Section 9), Claims (Section 13) and Disputes (Section 15) will remain in effect until all outstanding payments, claims and disputes are finally settled.

This MoU will be signed in five originals in the English language only.

For the Federal Minister of Defence and Sports of the Republic of Austria

Place, Date:

Rank, Position:

Name:

For the Ministry of Defence of the Republic of Croatia

Place, Date:

Rank, Position:

Name:

For the the Ministry of Defence of the Italian Republic

Place, Date:

Rank, Position:

Name:

For the the Ministry of Defence of Hungary

Place, Date:

Rank, Position:

Name:

For the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia

Place, Date:

Rank, Position:

Name:

MEMORANDUM O SOGLASJU

MED

ZVEZNIM MINISTROM ZA OBRAMBO IN ŠPORT REPUBLIKE AVSTRIJE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE HRVAŠKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO ITALIJANSKE REPUBLIKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO MADŽARSKE

IN

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE SLOVENIJE

O

NAČELIH ZA USTANOVITEV IN DELOVANJE
DECI BOJNE SKUPINE EVROPSKE UNIJE, KI BO NA VOLJO EVROPSKI UNIJI
V DRUGI POLOVICI LETA 2017

Zvezni minister za obrambo in šport Republike Avstrije,
Ministrstvo za obrambo Republike Hrvaške,
Ministrstvo za obrambo Italijanske republike,
Ministrstvo za obrambo Madžarske in
Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije

(v nadaljevanju: udeleženci) so

v želji okrepiti vojaško zmogljivost Evropske unije (EU) za krizno upravljanje in predvsem za hitro odzivanje,

ob upoštevanju, da Združeni narodi pomenijo temeljni okvir mednarodnih odnosov in da ima Varnostni svet Združenih narodov primarno odgovornost za ohranjanje mednarodnega miru in varnosti,

ob poudarjanju svoje zaveze h krepitvi in k nadaljnjemu razvoju Skupne varnostne in obrambne politike (SVOP), tako da dajo na voljo EU bojno skupino za operacije kriznega upravljanja pod vodstvom EU,

ob poudarjanju, da je bojna skupina urejena po mednarodnem pravu ob upoštevanju načel Ustanovne listine Združenih narodov, mednarodnega humanitarnega prava in prava človekovih pravic,

ob upoštevanju suverene pravice in dolžnosti vsakega udeleženca, da spoštuje svojo nacionalno ustavo, zakonodajo, politike in odločitve, kot jih določajo njegovi pristojni nacionalni organi,

ob razumevanju, da ta Memorandum o soglasju (v nadaljevanju: MOU) ne ustvarja pravic ali obveznosti po mednarodnem pravu, ki že obstajajo skladno z mednarodnimi sporazumi med udeleženci, prav tako nima namena biti v nasprotju z nacionalno zakonodajo ustreznega udeleženca ali z mednarodnimi sporazumi ali jih razširiti ali nadomestiti ter z njimi zadevne obveznosti in pooblastila,

dosegli naslednji dogovor:

1. člen

Opredelitev izrazov

V tem MOU veljajo naslednje opredelitve:

OBMOČJE DELOVANJA (AOO): območje, na katerem skladno z OPLAN lahko poteka vojaško delovanje bojne skupine.

ATHENA: mehanizem za upravljanje financiranja skupnih stroškov operacij EU vojaške ali obrambne narave.

BOJNA SKUPINA: večnacionalna bojna skupina, ki jo ustanovijo udeleženci, da bo na voljo EU.

AKTIVNOSTI BOJNE SKUPINE: aktivnosti po tem MOU, ki jih izvaja osebje in/ali enote bojne skupine.

OSEBJE BOJNE SKUPINE: civilno in vojaško osebje udeleženca, določeno za izvajanje nalog po tem MOU.

ZAŠČITA SIL: vsi ukrepi in sredstva, ki se uporabijo za zmanjšanje ranljivosti osebja, zmogljivosti, opreme in delovanja za kakršnokoli grožnjo in v vseh situacijah ter za ohranitev svobode delovanja in operativne učinkovitosti sil.

NOSILNA DRŽAVA: udeleženec, ki prevzame celotno odgovornost po tem MOU in ustreznih podrejenih dogovorih za usklajevanje aktivnosti bojne skupine.

VODILNA DRŽAVA: udeleženec, ki prevzame odgovornost za aktivnosti, opredeljene v tem MOU.

LOGISTIČNA VODILNA DRŽAVA: udeleženec, ki prevzame celotno odgovornost za organizacijo in usklajevanje določenega spektra logistične podpore za vse mednarodne sile ali del sil skladno z dogovorom v enem ali več tehničnih dogovorih k temu MOU.

NAČRT DELOVANJA (OPLAN): načrt enega ali niza med seboj povezanih bojnih delovanj, ki se izvajajo hkrati ali zaporedno.

OBMOČJE NAMESTITVE: prostor, na katerem se zberejo in uredijo enote ter oprema EUBG v tranzitu pred morebitno napotitvijo.

TRETJA STRAN: država ali subjekt, ki ni udeleženec tega MOU.

PRENOS POOBLASTIL (TOA): dejanje, s katerim nacionalni organi uradno prenesejo poveljevanje in/ali kontrolo nad svojimi nacionalnimi silami na poveljnika operacije, skladno s svojimi nacionalnimi strukturami, zakoni, predpisi in postopki.

2. člen

Referenčni dokumenti

- (1) Sporazum med pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe glede statusa njihovih sil (Nato SOFA) z dne 19. junija 1951.
- (2) Sporazum med državami pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe in drugimi državami, ki sodelujejo v Partnerstvu za mir, glede statusa njihovih sil (PzM SOFA), z dne 19. junija 1995.
- (3) Sklep Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih pravilih za varovanje tajnih podatkov EU.
- (4) Glavni cilj 2010 (2004), ki ga je potrdil Svet za splošne zadeve in zunanje odnose 17. maja 2004 ter odobril Evropski svet 17. in 18. junija 2004.
- (5) Koncept EU za hitro vojaško odzivanje (dokument EEAS 02168/4/14 REV 4).
- (6) Koncept EUBG (dokumenta Sveta, št. 13618/06, z dne 5. oktobra 2006).
- (7) Navodilo za pripravo EUBG 2008 (CCM 12904/2/08 Rev. 2).
- (8) Koncept EU o nosilni državi (22. november 2010, dokument 16276/10) – rev. 2012.
- (9) Sklep Sveta 2015/528/CFSP, z dne 27. marca 2015, o oblikovanju mehanizma za financiranje skupnih stroškov operacij EU vojaške ali obrambne narave (ATHENA).
- (10) Pismo o nameri med Ministrstvom za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvom za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvom za obrambo Madžarske, Ministrstvom za obrambo Italijanske republike in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije, glede večnacionalne bojne skupine EU, podpisano 15. aprila 2015.

3. člen

Splošna načela za bojno skupino

- (1) Italijanski udeleženec je nosilna država za bojno skupino.
- (2) Italijanski udeleženec prevzame odgovornost logistične vodilne države za bojno skupino.
- (3) V določeni aktivnosti bojne skupine lahko sodeluje katerikoli udeleženec.
- (4) Uradni delovni jezik bojne skupine je angleščina.

4. člen

Namen in področje uporabe MOU

- (1) Namen tega MOU je zagotoviti okvirni dokument za ustanovitev in delovanje EUBG 2017-2, skladno s Pobudo o obrambnem sodelovanju (DECI) med Avstrijo, Hrvaško, Madžarsko, Italijo in Slovenijo, da se okrepi stopnja vojaškega sodelovanja kot prispevek k regionalni stabilnosti in varnosti.
- (2) Če želi katerakoli druga država članica EU ali tretja država sodelovati v aktivnostih ali operacijah EUBG, mora sprejeti določbe tega MOU in drugih nadaljnjih dogovorov kot krovnih dokumentov, skladno s katerimi deluje predhodno omenjena EUBG.
- (3) O nacionalnih pridržkih in omejitvah morajo biti druge države vnaprej obveščene. Obseg pridržkov in omejitev mora biti na najnižji mogoči ravni.
- (4) Tehnični dogovori med udeleženci podrobno opredeljujejo določbe tega MOU. Ob morebitni neskladnosti MOU in tehničnih dogovorov k temu MOU prevladajo določbe MOU.
- (5) Izdela se tehnični dogovor o uporabi bojne skupine.

5. člen

Posvetovanja

- (1) Udeleženci se posvetujejo o vseh stvareh glede bojne skupine, tako da čim bolj uporabljajo obstoječe poti. Posvetovanja se lahko skličejo na zahtevo enega ali obeh udeležencev.
- (2) Taka posvetovanja lahko vključujejo tudi predstavnike tretjih strani, če se tako odločijo vsi udeleženci.
- (3) Nosilna država vodi posvetovanja in zagotovi potrebno podporo.

6. člen

Nacionalni postopki

- (1) Zaveza udeleženca glede EUBG ne bo vplivala na suvereno pravico posamezne države glede samostojnega odločanja o napotitvi lastnega osebja bojne skupine na določeno operacijo kriznega delovanja ali o umiku iz nje.
- (2) Če se kateri izmed udeležencev odloči, da ne bo sodeloval v operaciji EUBG, ta MOU velja za preostale udeležence.

7. člen

Poveljstvo in štab

- (1) Ta paket EUBG sestavlja poveljstvo sil ((F)HQ), ki temelji na okrepljenem bataljonu ter pripadajočih operativnih in strateških omogočevalnih dejavnikih.
- (2) (F)HQ temelji na poveljstvu italijanske brigade Julia. Dolžnosti v strukturi poveljstva in štaba EUBG bodo ponujene udeležencem skladno z zmogljivostmi, ki jih prispevajo v EUBG, ob hkratnem zagotavljanju kohezivnosti vojaškega paketa.

8. člen

Prenos pooblastil

- (1) Osebjne bojne skupine ostane pod nacionalnim poveljstvom. Udeleženci prenesejo operativno kontrolo na poveljnika operacije skladno z nacionalnimi zakoni in postopki.
- (2) TOA na poveljnika operacije se izvede najpozneje ob prihodu osebja bojne skupine na območje namestitve.
- (3) Vsak udeleženec pošlje svojo izjavo o TOA poveljniku operacije.

9. člen

Finance

- (1) Načeloma vsak udeleženec krije svoje stroške, povezane z aktivnostmi bojne skupine.
- (2) Če bo treba, bodo udeleženci uporabili mehanizem ATHENA in njegove izvedbene dokumente zaradi učinkovitega upravljanja financiranja skupnih stroškov vojaških operacij EU.
- (3) Udeleženci seznanijo svoje osebje, ki skrbi za finance za bojno skupino, z upravljanjem stroškov ATHENA in drugimi dokumenti, pomembnimi za mehanizem ATHENA.
- (4) Dodatni finančni dogovori o nacionalnih stroških financiranja, ki se ne upravljajo v okviru mehanizma ATHENA, vključno z dogovori o delitvi stroškov in reviziji, se, če je treba, opredelijo v tehničnih dogovorih k temu MOU.

10. člen

Logistika

Logistika, na primer zdravstvena oskrba, KIS, dogovori o premikih in druga specifična področja, se opredeli v posebnem tehničnem dogovoru, skladno s tem MOU.

11. člen

Zaščita sil in varnost

- (1) Celovita in učinkovita zaščita sil se načrtuje in podrobno opredeli v OPLAN-ih ali dodatnih dogovorih, če je to primerno. Izvaja se skladno s politiko in postopki EU na način, ki je skladen z Nato SOFA ali PzM SOFA. V nobenem primeru pa se ne zagotovi ali zahteva v nasprotju z Nato SOFA ali PzM SOFA ali veljavnimi nacionalnimi zakoni.
- (2) Vsak udeleženec je odgovoren, da opredeli svoje zahteve in omejitve glede celovite in učinkovite zaščite sil ter jih posreduje poveljniku operacije.
- (3) Tajni podatki EU se obravnavajo in varujejo skladno z Varnostnimi predpisi Sveta Evropske unije. Nacionalni tajni podatki, ki si jih udeleženci izmenjujejo, se obravnavajo skladno z veljavnimi nacionalnimi in mednarodnimi zakoni in predpisi, vključno z dvostranskimi varnostnimi sporazumi.

12. člen

Pravni status

Pravni status in pristojnost osebja bojne skupine skladno s primernostjo ureja Nato SOFA ali PzM SOFA.

13. člen

Zahtevki

- (1) Zahtevki glede področja uporabe Nato SOFA ali PzM SOFA se skladno s primernostjo obravnavajo po določbah teh sporazumov.
- (2) Če zahtevka ne ureja določba Nato SOFA ali PzM SOFA, se ta obravnava skladno z drugimi veljavnimi mednarodnimi sporazumi ali ustrezno nacionalno zakonodajo vključenih držav.

14. člen

Dodatni udeleženci

K temu MOU lahko pristopi katerikoli nov udeleženec na podlagi pisma o pristopu, ki ga podpišejo novi in trenutni udeleženci.

15. člen

Dopolnitve, spremembe in spori

- (1) Če je treba, se udeleženci posvetujejo in pregledajo MOU na zahtevo enega ali več udeležencev. MOU se lahko kadarkoli spremeni in dopolni s pisnim soglasjem udeležencev.
- (2) Kakršnikoli spori glede razlage ali uporabe tega MOU se rešujejo samo s pogajanjem med udeleženci.

16. člen

Začetek, odstop in prenehanje

- (1) MOU začne veljati z dnem zadnjega podpisa.
- (2) V veljavi bo ostal do 1. januarja 2018.
- (3) Vsaka izmed udeleženk lahko kadarkoli odstopi od sporazuma na podlagi pisnega soglasja vseh držav udeleženk.
- (4) Katerikoli udeleženec lahko odstopi od tega MOU s pisnim obvestilom, ki ga šest (6) mesecev vnaprej pošlje nosilni državi, ta pa obvesti preostale udeležence.
- (5) Če udeleženec odstopi od tega MOU ali če MOU preneha veljati, ostanejo določbe o financah (9. člen), zahtevkih (13. člen) in sporih (15. člen) v veljavi, dokler niso urejeni vsi nerešeni plačila, zahtevki in spori.

Ta MOU je podpisan v petih izvornikih samo v angleškem jeziku.

Za zveznega ministra za obrambo in šport Republike Avstrije

Kraj, datum:

Čin, položaj:

Ime in priimek:

Za Ministrstvo za obrambo Republike Hrvatske

Kraj, datum:

Čin, položaj:

Ime in priimek:

Za Ministrstvo za obrambo Italijanske republike

Kraj, datum:

Čin, položaj:

Ime in priimek:

Za Ministrstvo za obrambo Madžarske

Kraj, datum:

Čin, položaj:

Ime in priimek:

Za Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije

Kraj, datum:

Čin, položaj:

Ime in priimek:

TECHNICAL ARRANGEMENT
BETWEEN
THE FEDERAL MINISTER OF DEFENCE AND SPORTS OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA
AND
THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF CROATIA
AND
THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC
AND
THE MINISTRY OF DEFENCE OF HUNGARY
AND
THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA
CONCERNING
THE LOGISTIC SUPPORT
REGARDING EMPLOYMENT OF THE BATTLEGROUP TO BE AVAILABLE TO THE
EUROPEAN UNION
IN THE SECOND HALF OF THE YEAR 2017

The Federal Minister of Defence and Sports of the Republic of Austria, the Ministry of Defence of the Republic of Croatia, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Ministry of Defence of Hungary and the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia, hereinafter referred to as the Participants,

having regard to the provisions of:

- the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces, dated 19th June 1951, hereinafter referred to as NATO SOFA;
- the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces, dated 19 June 1995, hereinafter referred to as NATO PfP SOFA
- the EU BG Concept (Council Document n. 13618/06, dated 5 October 2006);
- the Letter of Intent between the Minister of Defence and Sports of the Republic of Austria, the Ministry of Defence of the Republic of Croatia, the Ministry of Defence of Hungary, the Ministry of Defence of the Italian Republic and the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia concerning a multinational EU Battlegroup signed on 15 April 2015, hereinafter referred to as Lol;
- the Memorandum of Understanding between the Federal Minister of Defence and Sports of the Republic of Austria, the Ministry of Defence of the Republic of Croatia, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Ministry of Defence of Hungary and the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia concerning the principles for the establishment and operation of a Battle Group to be made available to the European Union in the second half of the year 2017, signed on the _____, hereinafter referred to as MoU;

desiring to define arrangements concerning the provision of logistic support to the Participants in the Battlegroup to be made available to the European Union in the second half of the year 2017;

Have reached the following understanding:

ARTICLE 1 - Purpose

The purpose of this Technical Arrangement (TA) is to establish procedures and arrangements for the provision of logistic support in case of the employment of the European Union Battlegroup (EU BG) including pre-deployment, activation, deployment in Area of Responsibility, sustainability and redeployment phases.

ARTICLE 2 - Definitions

"Troop Contributing Nations" (TCNs) means the Austrian, Croatian, Hungarian and Slovenian Participants that contribute to the EU BG.

"Assigned Forces" (AF) means all the units earmarked to the EU BG by the Participants.

"Framework Nation" (FN) means the Italian Participant which assumes the overall responsibility for co-ordinating the BG activities.

"Logistic Lead Nation" (LLN) means the Italian Participant that assumes the overall responsibility for organising and coordinating a certain spectrum of logistic support for all or part of the AF as agreed in this TA.

"European Union Battlegroup Headquarters" (EU BG HQ) means the totality of materials, equipment, vehicles, structures and whatsoever element linked to the actions of personnel included within the EU BG HQ rosters and performing their official duties for the EU BG HQ.

"Senior National Representative" (SNR) means the Senior Officer of each national contingent in the EU BG.

"Area of Operation" (AOO) means an operational area defined by the Joint Force Commander (JFC). Areas of operation do not typically encompass the entire operational area of JFC but should be large enough for component commander to accomplish their mission and protect forces.

"Area of Responsibility" (AOR) means the geographical area associated with a combatant command in which a commander has authority to plan and conduct operations.

"Joint Operation Area" (JOA): an area of land sea and airspace in which the JFC conducts military operations to accomplish a specific mission.

"Staging Area" (SA) means the area where EUBG troops and equipment are assembled and processed before the deployment.

"Line(s) of Communication" (LOC) means the route along which the strategic movements and transportations are conducted through.

“Airports of Embarkation / Seaports of Embarkation” (APOE/SPOE) means a seaport, airport where force elements and their materiel are loaded to a means of transport for strategic deployment.

“Airports of Disembarkation / Seaports of Disembarkation” (APOD/SPOD) means a seaport, airport where force elements and their materiel are unloaded from a means of transport.

“Forward Mounting Base” (FMB) means the area along the LOC(s) between the APOE/SPOE and the APOD/SPOD, where the operational situation might necessitate to facilitate refuelling, crew changes and re-configuration of the forces as might be required. The FMB might develop into a support area for the sustainment of the deployed forces following the deployment.

“Statement of Requirements” (SOR) is a form prepared by each TCN, and approved by LLN, which details specifically the standards, type, level and methods of support to be provided to each TCN together with reimbursement details and other site specific procedures necessary to have access to the logistic support provided by the LLN.

ARTICLE 3 - Logistic Support

3.1 General concept

- a. Each TCN has ultimate responsibility for ensuring the provision of logistic support to its own AF. However logistic support, including strategic transportation, may be provided by the LLN, upon request by the TCNs.
- b. Services and supplies provided by the LLN will be on reimbursement basis except in case a specific service or supply is provided free of charge or on loan (Annex A). The LLN will assure the same conditions as for its own forces regarding the purchase of supplies and services for official purposes, making its best effort to satisfy the requirements of the TCNs.
- c. This TA supports the development of SOR (Annex B), which detail specifically the standard, type, level and method of support to be provided to each TCN together with reimbursement details and other site specific procedures necessary to have access to the logistic support provided by the LLN. In case of national arrangements, TCNs will take all necessary measures to draft contracts and coordinate all activities related to logistic requirements, in due course. LLN will give all the necessary help and support for the above-mentioned activities.
- d. SNRs will be responsible for direct control and coordination of logistic support of their own AF as well as for coordination of supplies and services rendered to TCNs by the LLN.

3.2 Medical Support

a. General

Immunization and preventive medical/dental treatment is National Responsibility.

All TCNs will have a Medical Team capacity within their own AF and will be responsible for Medical supplies provision through national lines of communication. Upon request, LLN may support TCNs in case of any deficiency.

Strategic Evacuation (STRATEVAC) is National Responsibility. Upon request, it will be provided by the LLN on reimbursement basis only with pre-planned flight, according to the existing availability and capabilities.

Medical support within the JOA (Role 1 and Role 2 capability and Medical Evacuation) will be ensured by the LLN. In the event of illness, accidents or injury within it, all AFs will receive outpatient and inpatient treatment at LLN medical facilities on reimbursement basis.

b. Emergency medical support

Emergency medical support within the JOA will be provided by LLN for all AFs.

LLN assures proper emergency treatment for ill/injured personnel, including stabilization and preparation for medical evacuation, all free of charge

c. Casualties

All accidents involving civilian or military personnel and property will be reported immediately to the Force Headquarters ((F) HQ) and respective SNR.

d. Death

Procedures for evacuation of remains and personal property are national responsibility. The EU BG Commander will coordinate with local authorities the transport out of the JOA.

One authorized representative by LLN will be responsible to assist TCN representatives in expediting procedures and safeguarding TCN interests.

Once the necessary procedures have been completed, TCNs can take all necessary actions for repatriation. If requested, LLN will give all necessary support on reimbursement basis.

e. TCNs agree to coordinate prior to releasing any information concerning injured or killed personnel as a result of activities during the operation.

3.3 Movement and Transportation

a. TCNs have to respect and apply all Movement and Transportation (M&T) regulations of the country they operate in unless any international agreement states otherwise. In case of transportation of military Dangerous Goods by air, ship or road, TCNs are responsible for providing IATA / ICAO Shipper's Declaration for Dangerous Goods Form, IMDG Code Multimodal Dangerous Goods Form or ADR Multimodal Dangerous Goods Form.

b. Deployment and re-deployment of AF from Home Base to the SA is a National responsibility. Before the pre-deployment in the SA, TCNs have to forward a Customs

Clearance Request in 6 copies to the Italian relevant Office in Rome (Italian Army / Logistic Command / Transport and Material Department / Movement and Transport Office – Caserma Bianchi, Via Batteria Nomentana 4, 00187, Rome) through their own Embassies, according to the format included in Annex C and its Appendix (FORM302IT).

- c. The LLN will take the responsibility as the co-ordinating authority for Reception Staging Onward Movement & Integration (RSOI).
- d. The LLN will make the designated APODs and SPODs in Italy available to the TCNs during the deployment phase.
- e. APOD and SPOD management will be ensured by the LLN as well as the traffic control in JOA.
- f. Transport of AF and equipment generally will remain TCNs' responsibility. However upon request on a case by case basis the LLN will provide, starting from 30th day since the activation order issue, strategic transport on reimbursement basis. In this case, TCNs have the following responsibilities:
 - to provide provisional Detailed Deployment Plan (DDP) to the LLN, at least 60 days before the start of the standby period;
 - to provide TCNs Points of Contact (PoCs), responsible for the organization and coordination of the national strategic movements to the LLN;
 - to obtain the necessary diplomatic clearances and the status for needed formalities in case of organizing the deployment and RSOI at a third Country FMB, whose national authorities require the request from the single TCN. Once gathered, to forward the afore mentioned paperwork to LLN for the applied movement execution on time;
 - to deploy its personnel and equipment at the designated APOE/APOD or SPOE/SPOD made ready for loading;
 - to provide rank, last name, first name, date of birth and ID (military) card/Passport number of the authorized passengers to be transported;
 - to pay, in any case, the aircraft accidents insurance bill for each passenger to be transported by Italian military aircraft;
 - to assure that material will be at APOE/APOD or SPOE/SPOD clear of all customs formalities;
 - to undertake that personnel and luggage to be transported will be at the designated APOE three hours before the flight departure;
 - to guarantee that military cargo, to be airlifted, will be ready for loading at the designated military APOE the working day before the flight departure;

- to give surety that the cargo, to be sealifted, will be ready for loading at the designated SPOE the day before the vessel departure;
- to consent to, in case of movement and transportation transiting through, the charge of Suez canal fees payment for the sealifted deck cargo on request by local authorities;
- to guarantee that the onward movement to TCN territory from Italian APOD/SPOD will be a solely TCN responsibility.

3.4 **Loans**

Any item loaned to TCNs will be returned to LLN prior departure from JOA. TCNs will endeavour to ensure that loaned items will be used with care and returned to LN in the same condition in which they were received except normal amortisation. Whenever at the end of the loan period, if the item will be returned damaged or destroyed by improper use of the TCNs personnel TCNs will be subjected to the payment of the total cost for repairs or purchase of the item.

ARTICLE 4 - Communication and Information System (CIS)

- 4.1 CIS Support of the EU BG is to be provided IAW STANAG 5048 ed 2 (EU Concept).
- 4.2 LLN bears the overall Command and Control (C2) responsibility down to TCN HQ level. LLN will provide Liaison Elements equipped with necessary capabilities where and when required.
- 4.3 TCNs are to provide C2 at national HQ and below.
- 4.4 CIS support linking back to Home Nation / Base is solely of the TCN's responsibility.
- 4.5 LLN is to provide contracting support for commercial CIS services within the AoR and SA.
- 4.6 IT services will be based upon capabilities included in NATO – Approved Fielded Product List (AFPL) – and mutual agreements between Participants.
- 4.7 Exchange of mission critical information (messages) within the EU BG is to be provided based on STANAG 5500. Non mission critical information can be exchanged using COTS capabilities if that complies with 5.6.
- 4.8 TCNs must address frequency request to LN prior to commencement of the operation. Official request to be submitted in STANAG 5500 (ADatP-3) format.
- 4.9 Information security will be in accordance with NATO, EU regulations and existing agreements.

ARTICLE 5 - Financial Arrangements

5.1 The Council Decision concerning the financing of the strategic deployment of EU BG the Common Costs are under the responsibility of the ATHENA financial mechanism and will be administered by CJ8 Cells in OHQ and (F) HQ.

The management of Nation Borne Costs (NBC) will be conducted by the LLN (described in Art. 5.1.2 below) if approved by Special Committee (SC). Point of Contact (POC) in theatre is the In Theatre Head of Budget and Finance Branch (CJ8) of the (F)HQ, who will administer all contracts and services related to common costs in accordance with the ATHENA terms of reference, specifically Council Decision 2015/528/CFSP of 27 March 2015 and applicable Financial Rules as per Act of the Special Committee 12-0598 of 07 November 2012.

The following types of costs are identified:

5.1.1 Common Costs (CC)

Common Costs are listed in the Annexes I, II and III-A of the EU Council Decision 2015/528/CFSP and applicable EU BG Council Declaration mentioned below. Further costs can be decided to be common costs after decision of the EU Council according to Annex III-B, an approval of the ATHENA SC after request of the OpCdr according to Annex III-C, and on a case-by-case basis and consequently approved by the ATHENA SC.

The common costs are financed directly through ATHENA budget for the operations. As stated in the ad hoc Council Declaration concerning the financing of the strategic deployment of EU BG, ATHENA will bear as operational common costs incremental transport costs for land, sea and air deployment of Battlegroups at short notice to the JOA in accordance with the EU Battlegroup Concept. Eligible costs will be reimbursed in line with the applicable Flat Rates for the deployment of EU Battlegroups adopted by the Council.

5.1.2 Nation Borne Costs (NBC)

If approved by the Special Committee, LLN will substitute the role of ATHENA administrator in the central managing of NBC for the provision of logistic services to TCNs, where/when this makes sense in terms of economies of scale. The ATHENA Administrator will assist OpCdr and FCdr to seek Special Committee approval. The management of NBC shall be implemented in full compliance with the ATHENA terms of reference referenced above.

After completion of the mission of the EU BG, CJ8 in Theatre will be responsible for the process related to settlement of financial claims and invoices amongst the Participants as well as to balance the account of the whole mission.

The amount of NBC will depend on actual consumption of each Participants. If this principle is not applicable the following costs sharing formula will be used:

$$PS = (NP / TP) * TC$$

Where:

PS = Participant's Share

NP = Total Number of National Personnel Contributed to Unit

TP = Total Number of Personnel Contributed to Unit

TC = Total Cost

5.1.3 Other Costs (OC) - (national responsibility)

All other costs are considered to be purely national costs, being under the responsibility of the Participant(s) concerned.

5.2 Accounts will be settled according to the billing/claim procedures established by CJ8. Existing form contained in STANAG 2034 "NATO standard procedures for mutual logistic assistance" may be used.

5.3 TCNs will receive the invoice periodically (3 month). Each invoice or cash call sent by the LLN will contain the following data: address, name and address of the bank, account No., IBAN, BIC as well as quantity, unit cost and total cost of the materiel/service used and delivery/issue/due dates.

5.4 Payments of contributions to the bank account of the LLN must be effected not later than 60 days after the reception of the relevant invoice or cash call by bank transfer. The currency is EURO.

5.5 The invoices will be submitted to and settled by the Authorities stated in SOR.

ARTICLE 6 - Customs

6.1 General obligations for TCNs:

- a. Nations have ultimate responsibility for managing all customs issues. In case of deployment the detailed list of TCNs members and equipment (vehicles, weapons, ammunition, provisions, supplies and other goods) will be forwarded to LLN before deploying units.
- b. Each participating personnel will have valid ID card (Individual or Service Passport, National Military ID, etc...)

c. All TCNs personnel which enter or exit LLN territory or JOA will be accompanied by NATO Travel Orders as well as their equipment will be contained in Form 302 or other document requested in JOA.

6.2 Import and export, free of any tax or duty, will be carried out in accordance with NATO SOFA Article XI if applicable.

6.3 Each TCN has responsibility for expenses for transit through third countries.

ARTICLE 7 - Legal status

The legal status and jurisdiction of BG Personnel will be dealt with in accordance with Section 13 of the MoU.

ARTICLE 8 - Claims

8.1 Relevant Articles of the NATO SOFA, the PfP SOFA and any other agreements that will be in force, as well as other regulations in force in JOA are to be applied to the investigation and resolution of any kind of damages, accidents and incident matters, as applicable.

8.2 All investigations will be conducted jointly by the appropriate representatives of TCNs concerned, in accordance with relevant NATO SOFA, PfP SOFA provisions as applicable and any other applicable international agreements or relevant national legislation of the TCNs.

ARTICLE 9 - Settlement of disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this TA will be resolved by consultations between the Participants.

ARTICLE 10 - Terms of Validity

10.1 This TA will become effective on the date of the last signature and will remain in effect until EU BG Package period as well as all ongoing financial responsibilities and legal issues are settled.

10.2 This TA may be amended or terminated in written form by mutual consent of the Participants. All amendments will become effective on the date of the last signature.

10.3 Any participant may withdraw from this TA by giving a three months notice to the other Participants.

10.4 The TA cannot be terminated following the issue of an Activation Order for EU BG.

10.5 For legal and administrative matters, this TA will continue to remain in effect until all bills and claims have been settled.

10.6 All the Annexes attached to this TA are integral part of it and are to be treated such as having the same validity and effect of it.

10.7 This TA is drawn up in five original copies in English Language.

LIST OF ANNEXES

Annex A:	Logistic Lead Nation Support Suited For EU BG Employment.
Annex B	Statement of Requirements
Annex C:	Customs' Clearance Format
Annex D:	Reference Documents

SIGNATURES

For Federal Minister of Defence and Sports of the Republic of Austria

Place, Date: _____

Rank, Position: _____

Name: _____

Signature: _____

For Ministry of Defence of the Republic of Croatia

Place, Date: _____

Rank, Position: _____

Name: _____

Signature: _____

For the Ministry of Defence of the Italian Republic

Place, Date: _____

Rank, Position: _____

Name: _____

Signature: _____

For the Ministry of Defence of Hungary

Place, Date: _____

Rank, Position: _____

Name: _____

Signature: _____

For the Ministry of Defence of the Republic of Slovenia

Place, Date: _____

Rank, Position: _____

Name: _____

Signature: _____

LOGISTIC LEAD NATION SUPPORT SUITED FOR DECI EU BG EMPLOYMENT

TABLE 1: Within the Staging Area in Italy

N°	Type of support		Logistic Lead Nation Support	National Responsibility	Payment	
					Reimbursement by TCN	Free of charge
1.	Class I:	Fresh food	X		X	
2.		Bulk & Bottled Water	X		X	
3.	Class II			X		
4.	Class III: Bulk (diesel)		X		X	
5.	Class III: Bulk (gasoline unleaded)			X		
6.	Class III: Oil/Lubricants			X		
7.	Class III: aviation fuel		X		X	
8.	Class IV: Const. & barrier material			X (1)	X	
9.	Class V: ammunition			X		
10.	Pre - Deployment and redeployment			X		
11.	Convoy escort		X			X
12.	Maintenance / Repair			X (1)	X	
13.	Recovery /		X			X
14.	Support for Railed Activities (Crane)			X(3)		
15.	Car washing facilities		X		X	
16.	Laundry		X		X	
17.	Environmental Hygiene Sanitation /Refuse/ Sewege removal		X		X	
18.	Postal			X (1)	X	
19.	Care of Decesead			X (1)	X	

N°	Type of support	Logistic Lead Nation Support	National Respon- sibility	Payment	
				Reimburse- ment by TCN	Free of charge
20.	Access to troop Welfare	X			X
21.	Office machineries/LAN eq.	X		X	
22.	Storages (WEAPON/AMMO/UNIT EQU)	X			X
23.	Pharmaceuticals& Medical Materials		X (1)	X	
24.	Medical & Dental Support		X (1)	X (2)	
25.	MEDEVAC	X			X
26.	STRATEVAC		X (1)	X	
27.	Commercial communication lines (including internet)		X (1)	X	
28.	Accommodation in barracks (Electricity, Heating, Showers, Bath & Toilets, Waste removal, cleaning, - barber-tailor services)	X		X	
29.	Office rooms	X			X
30.	National room	X			X
31.	Diplomatic Clearance		X(1)		

NOTES TO TABLE 1:

X - provided

- (6) With LLN assistance.
- (7) Free of charge for emergency.
- (8) Only in Italian Territory

TABLE 2: Within the Area of Operation

N°	Type of support		Logistic Lead Nation Support	National Responsi bility	Payment	
					Reimburse ment by TCN	Free of charge
1.	Class I:	Fresh food	X		X	
2.		Bulk & Bottled Water	X		X	
	MRE			X		
3.	Class II:			X		
4.	Class III: Bulk (diesel)		X		X	
5.	Class III: Bulk (gasoline)			X		
	Class III Aviation fuel		X		X	
6.	Class III: Oil/Lubricants			X(1)		
7.	Class IV: Force Protection and Construction & barrier material etc (not tent)		X		X	
8.	Class V: ammunition			X		
9.	Deployment and redeployment		X		X	
10.	Convoy Escort		X			X
11.	Maintenance / Repair			X (1)	X	
12.	Recovery / Crane / Forklift		X			X
13.	Support for PODs Activities		X	X(1)	X	
14.	Car washing facilities		X		X	
15.	Laundry		X		X	
16.	Environmental Hygiene Sanitation /Refuse/ Sewage removal		X		X	
17.	Postal			X (1)	X	

N°	Type of support	Logistic Lead Nation Support	National Respon- sibility	Payment	
				Reimburse- ment by TCN	Free of charge
18.	Care of Death		X (1)	X	
19.	Access to troop Welfare	X			X
20.	Office machineries/LAN eq.	X		X	
21.	Storages (WEAPON/AMMO/UNIT EQU)	X			X
22.	Pharmaceuticals& Medical Materials		X (1)	X	
23.	Medical & Dental Support		X (1)	X (2)	
24.	MEDEVAC	X			X
25.	STRATEVAC		X (1)	X	
26.	Commercial communication lines		X (1)	X	
27.	Accommodation (Electricity, Heating, Showers, Bath & Toilets, Waste removal, cleaning, barber-tailor services)	X		X	
	FIELD ACCOMODATION		X		
28.	Office rooms	X		X	
29.	National room	X		X	
30.	EOD	X			X
31.	Maps	X		X	

NOTES TO TABLE 2:

X - provided

- (1) With LLN assistance.
- (2) Free of charge for emergency.

STATEMENT OF REQUIREMENTS (SOR) FORM

STATEMENT OF REQUIREMENTS (SOR)			Operation:	Page 1 of ___ pages
Initial <input type="checkbox"/>	Final <input type="checkbox"/>	Change <input type="checkbox"/>	Administrative Data	
INITIATOR		HOST NATION RESPONSE		ACCEPTANCE
1. Requisition Number and Date:		5.a. Payment to be received by:		8.a. Payment to be made by:
2. Support Agreement :		5.b. Account Number:		
3.a. Type of Support Required:		5.c. Address:		8.b. Address:
		5.d. Tel/Fax:		8.c. Tel/Fax:
		6.a. Supplying Party/Unit :		9.a. Receiving (User) Party /Unit:
3.b. Likely Timeframe:	From:	6.b. POC authorised to accept changes to SOR :		9.b. POC authorised to request changes to SOR:
	To:	Name/Rank:		Name/Rank:
3.c. Requested Location:		Address: _____		Address: _____

		Tel/Fax: _____		Tel/Fax: _____	
4.a. From (Receiving/Initiating Party):	4.c. State:	7.a. To (Supplying Party):	7.c. State	10.a. For (Requesting/Accepting Party):	10c. State:
4.b. Receiving Official (Initiator): Name/Rank: Address: Tel/Fax: Signature &		7.b. Supplying Official Name/Rank: Address: Tel/Fax: Signature &		10.b. Requesting Official (Authoriser): Name/Rank: Address: Tel/Fax: Signature &	

SUPPORT REQUIRED				SUPPORT OFFERED				
11. Number	12. Requirement (includes start and end date if different from 3.b.)	13. Qty	14. Unit of Issue	15. Unit Cost	16. Total Cost Estimate	17. Method of Reimbursement	18. Qty received	19. Remarks
1								

2								
3								
4								
5								

Key to SOR form:

Block no.	Content	Block no.	Content
1.	Unique identification number, to be filled in by the receiving party	8.a.	Financial office responsible for payments
2.	HNS Technical Arrangement which authorises the support requested	8.b.	Address of the financial office responsible for payments
3.a.	Brief description of the general type of support (i.e. lodging, meals, fuel, etc.)	8.c.	Telephone and fax number of the financial office responsible for payments
3.b.	Duration of the requirement for support	9a.	Unit/agency that will receive/use the services/supplies
3.c.	Preferred location/area where support is needed	9b.	POC of the receiving unit/agency authorised to request changes to the SOR
4a.	Office authorised to request support from a Host Nation	10a.	Official agency authorised to submit HNS requests to a Host Nation

4b.	Contracting Officer's representative	10b.	OfficialPOC authorised to make commitments
4c.	State requesting support	10c.	Committed state
5a.	Financial office that will receive payments (usually the Ministry of Defence)	11.	Line item number
5b.	Account number of the receiving financial office	12.	Detailed description of required support
5c.	Address of the receiving financial office	13.	Quantity
5d.	Telephone and fax number of the receiving financial office	14.	Unit of Issue (i.e. litres, boxes, items, days, etc.)
6a.	Host Nation unit or organisation that will provide the actual service/supplies	15.	Estimated cost per unit
6b.	Host Nation representative authorised to accept changes to the SOR (identified by Host Nation POC)	16.	Total estimated cost per line item
7a.	Official agency authorised to receive HNS-requests	17.	Method of reimbursement (i.e. cash, replacement in kind or equal value exchange)
7b.	Official POC authorised to receive HNS requests	18.	Quantity of support received (to be identified after the support operation has ended)
		19.	Remarks

CUSTOMS' CLEARANCE FORMAT

Request for authority to carry out **Customs Clearance** assigned for activity in territory of a Host Nation, in pursuance of the **NATO SOFA**.

1. COUNTRY;
2. TYPE OF EXERCISE OR TRAINING ACTIVITY;
3. EXERCISE;
4. CUSTOMS/INCOMING FRONTIER TO
5. ENTRANCE DATE;
6. CUSTOMS/INCOMING FRONTIER FROM
7. OUTGOING DATE;
8. TRANSPORTATION USED;
9. UNIT OR COMMAND:
 - a) Officers;
 - b) NCOs;
 - c) ORs;
 - d) Civilians;
10. EQUIPMENT AND MATERIAL, INDIVIDUAL AND UNIT (TEMPORARY IMPORTATION):
 - a) Equipment;
 - b) Armament;
 - c) Ammunition;
 - d)
11. VEHICLES, TRAILERS (*):
 - a) number-plate.....(if any);
 - b) number-plate.....(if any);

(*) vehicles must be provided with the military Triptych as seen by NATO SOFA.

12. FINAL IMPORTATION (if any);

13. RELIEF GOODS (Tobacco, drinking spirits, etc.);

14. OTHER INFORMATION CONCERNING CUSTOMS CLEARANCE RELEVANT TO THIS REQUEST.

REFERENCE DOCUMENTS

- (1) Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (NATO SOFA) of 19 June 1951;
- (2) Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States participating in the Partnership for Peace regarding the Status of their Forces (PfP SOFA), dated 19 June 1995;
- (3) Council Decision 2013/488/EU of 23 September 2013 on the security rules for protecting EU classified information;
- (4) Headline Goal 2010 (2004), approved by General Affairs and External Relations Council on 17 May 2004 and endorsed by the European Council of 17 and 18 June 2004;
- (5) EU Military Rapid Response Concept (EEAS document 02168/4/14 REV 4);
- (6) EU BG Concept (Council Document n. 13618/06, dated 5 October 2006);
- (7) EU BG Preparation Guide 2008 (CCM 12904/2/08 Rev. 2);
- (8) EU Framework Nation Concept (22 Nov 2010, doc 16276/10) – rev. 2012;
- (9) Council Decision 2015/528/CFSP of 27 March 2015 establishing a mechanism to administer the financing of common costs of European Union operations having military or defence implications (ATHENA);
- (10) NATO STANAG 2034 CSS (Edition 7) - NATO Standard Procedures for Mutual Logistic Assistance, 31 Mar 11

TEHNIČNI DOGOVOR

MED

ZVEZNIM MINISTROM ZA OBRAMBO IN ŠPORT REPUBLIKE AVSTRIJE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE HRVAŠKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE ITALIJE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO MADŽARSKE

IN

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE SLOVENIJE

O

LOGISTIČNI PODPORI

PRI UPORABI BOJNE SKUPINE, KI JE NA VOLJO EVROPSKI UNIJI

V DRUGI POLOVICI LETA 2017

Zvezni minister za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvo za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvo za obrambo Republike Italije, Ministrstvo za obrambo Madžarske in Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije (v nadaljevanju: udeleženci)

so ob upoštevanju določil:

- Sporazuma med pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe o statusu njihovih sil z dne 19. junija 1961 (v nadaljevanju: Nato SOFA),
- Sporazuma med državami članicami Severnoatlantske pogodbe in državami članicami Partnerstva za mir o statusu njihovih sil z dne 19. junija 1995 (v nadaljevanju: Nato PzM SOFA),
- Koncepta bojnih skupin v EU (dokument Sveta, št. 13618/05, z dne 5. oktobra 2006),
- Pisma o nameri med zveznim ministrom za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvom za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvom za obrambo Republike Italije, Ministrstvom za obrambo Madžarske in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije o večnacionalni bojni skupini v EU, podpisanega 15. aprila 2015 (v nadaljevanju: PoN),
- Memoranduma o soglasju med zveznim ministrom za obrambo in šport Republike Avstrije, Ministrstvom za obrambo Republike Hrvaške, Ministrstvom za obrambo Republike Italije, Ministrstvom za obrambo Madžarske in Ministrstvom za obrambo Republike Slovenije o načelih vzpostavitve in delovanja bojne skupine, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017, podpisanega dne _____ (v nadaljevanju: MoS),

z željo opredeliti ureditev glede dajanja logistične podpore udeležencem v bojni skupini, ki bo na voljo Evropski uniji v drugi polovici leta 2017,

dosegli naslednje soglasje:

1. člen – Namen

Namen tehničnega dogovora je vzpostaviti postopke in ureditve za logistično podporo ob uporabi bojne skupine v Evropski uniji, vključno z aktivnostmi pred razmestitvijo, aktivacijo in razmestitvijo na območju odgovornosti, ter faze ohranjanja in premeščanja.

2. člen – Opredelitve izrazov

Države, ki prispevajo vojaške enote – avstrijski, hrvaški, madžarski in slovenski udeleženci, ki prispevajo k bojni skupini EU.

Dodeljene sile – vse enote, ki jih udeleženci namenijo za dodelitev v bojno skupino EU.

Nosilna država – italijanska udeleženka, ki prevzema splošno odgovornost za usklajevanje aktivnosti bojne skupine.

Vodilna država za logistiko – italijanski udeleženec, ki prevzema splošno odgovornost za organizacijo in usklajevanje določenega obsega logistične podpore za vse ali del dodeljenih sil, kot je dogovorjeno v tem tehničnem dogovoru.

Poveljstvo bojne skupine v Evropski uniji (EU BG HQ) – obsega vse materiale, opremo, vozila, strukture in druge elemente, povezane z ukrepi osebja, ki je vključeno v okviru EU BG HQ in izvaja svoje uradne naloge za EU BG HQ.

Višji nacionalni predstavnik – višji uradnik vsakega nacionalnega kontingenta bojne skupine EU.

Območje delovanja – operativno območje, ki ga določi poveljnik združenih sil. Območja delovanja navadno ne vključujejo celotnega operativnega območja poveljnika združenih sil, morajo pa biti dovolj obsežna, da poveljnik komponente doseže misijo in zavaruje sile.

Območje odgovornosti – geografsko območje, povezano z bojnim poveljstvom, na katerem ima poveljnik poveljstvo, da načrtuje in izvaja operacije.

Območje združenih operacij – kopensko, morsko ali zračno območje, na katerem poveljnik združenih sil izvaja vojaške operacije za doseganje specifične misije.

Zbirno območje – območje, na katerem so pred razmestitvijo zbrane in obdelane sile in oprema bojne skupine EU.

Oskrbovalna pot – pot, po kateri potekajo strateški premiki in transport.

Letališča vkrcanja in pristanišča vkrcanja – letališča in pristanišča, v katerih se elementi sil in njihov material natovorijo na prevozna sredstva za strateško razmestitev.

Letališča in pristanišča izkrcanja – letališča in pristanišča, v katerih se elementi sil in njihov material raztovorijo s prevoznih sredstev.

Prednje oporišče za priprave – območje vzdolž oskrbovalne poti med letališči oziroma pristanišči vkrcanja in letališči oziroma pristanišči izkrcanja, kjer so glede na operativno situacijo mogoči potrebno ponovno polnjenje goriva, spremembe posadke in ponovna konfiguracija sil. Prednje oporišče za priprave se lahko razvije v podporno območje za ohranjanje razmeščenih sil po razmestitvi.

Izjava o potrebah – obrazec, ki ga pripravi vsaka država, ki prispeva vojaške enote, in ga odobri vodilna država za logistiko. Določa podrobnosti o standardih, tipu, ravni, metodah podpore, ki se omogoča vsaki državi, ki prispeva vojaške enote, in podrobnosti o povrnitvi stroškov in preostalih lokalno specifičnih postopkih, ki so potrebni za dostop do logistične podpore, ki jo ponuja vodilna država za logistiko.

3. člen – Logistična podpora

3.1 Splošni koncept

- a. Vsaka država, ki prispeva vojaške enote, ima ultimativno odgovornost za zagotavljanje logistične podpore svojim dodeljenim silam. Vodilna država za logistiko lahko na zahtevo države, ki prispeva vojaške enote, ponudi logistično podporo, vključno s strateškim transportom.
- b. Storitve in oskrba, ki jih ponuja vodilna država za logistiko, se izvajajo le na podlagi povrnitve stroškov, razen kadar se določena storitev ali oskrba ponudi brezplačno ali v izposojno (priloga A). Vodilna država za logistiko zagotavlja enake zahteve za svoje sile glede nabave blaga in storitev za uradne namene, pri čemer mora čim boljše izpolnjevati zahteve države, ki prispeva vojaške enote.
- c. Ta tehnični dogovor podpira pripravo izjave o potrebah (priloga B), ki podrobno določa standard, tip, raven in metodo podpore, ki se omogoča vsaki državi, ki prispeva vojaške enote, ter podrobnosti o povrnitvi stroškov in preostalih lokalno specifičnih postopkih, potrebnih za dostop do logistične podpore, ki jo ponuja vodilna država za logistiko. Pri nacionalnih ureditvah bodo države, ki prispevajo vojaške enote, pravočasno izvedle ukrepe za pripravo pogodb in usklajevale vse dejavnosti v povezavi z logističnimi zahtevami. Vodilna država za logistiko bo ponudila vso potrebno pomoč in podporo pri navedenih dejavnostih.
- d. Višji nacionalni predstavniki bodo odgovorni za neposreden nadzor in usklajevanje logistične podpore lastnih dodeljenih sil ter blaga in storitev, ki jih vodilna država za logistiko zagotavlja državi, ki prispeva vojaške enote.

3.2 Zdravstvena oskrba

a. Splošno

Imunizacija ter preventivna zdravstvena in zobozdravstvena oskrba so nacionalne odgovornosti.

Vse države, ki prispevajo vojaške enote, morajo v okviru lastnih dodeljenih sil zagotavljati zdravstveno ekipo, ki bo odgovorna za zdravstveno oskrbo v okviru oskrbovalne poti. Ob pomanjkljivosti lahko na zahtevo vodilno državo za logistiko podpirajo države, ki prispevajo vojaške enote.

Strateške evakuacije (STRATEVAC) so nacionalna odgovornost. Vodilna država za logistiko bo na zahtevo in na podlagi povračila stroškov zagotavljala predhodno načrtovane polete skladno s trenutno razpoložljivostjo in zmožnostmi.

Vodilna država za logistiko zagotavlja zdravstveno podporo na območju združenih operacij (vloga 1 in vloga 2, zmožnost in zdravstvena evakuacija). Ob boleznih, nesrečah ali poškodbah v okviru zdravstvene podpore bodo vse dodeljene sile prejemale ambulantno in bolnišnično zdravljenje v zdravstvenih ustanovah vodilne države za logistiko proti povračilu stroškov.

b. Nujna zdravstvena podpora

Vodilna država za logistiko bo vsem dodeljenim silam ponudila nujno zdravstveno podporo v okviru območja združenih operacij.

Vodilna država za logistiko brezplačno zagotavlja ustrezno nujno zdravljenje vsemu bolnemu oziroma poškodovanemu osebju, vključno s stabilizacijo in pripravo na zdravstveno evakuacijo.

c. Izqube

O vseh nesrečah, ki vključujejo civiliste ali vojaško osebje in lastnino, se nemudoma poroča štabu sil in primernemu višjemu nacionalnemu predstavniku.

d. Smrt

Postopki za evakuacijo posmrtnih ostankov in osebne lastnine so nacionalna odgovornost. Poveljnik bojne skupine EU bo skupaj z lokalnimi oblastmi usklajeval prevoz z območja združenih operacij.

Pooblaščen predstavnik vodilne države za logistiko bo odgovoren za pomoč predstavnikom držav, ki prispevajo vojaške enote, pri pospeševanju postopkov in varovanju interesov teh držav.

Ko države, ki prispevajo vojaške enote, uspešno končajo postopke, lahko izvedejo vse potrebne ukrepe za vrnitev posmrtnih ostankov. Če se zahteva, bo vodilna država za logistiko omogočala vso potrebno podporo proti povračilu stroškov.

e. Države, ki prispevajo vojaške enote, se strinjajo, da se bodo uskladile pred objavo kakršnihkoli informacij glede poškodovanega ali ubitega osebja zaradi dejavnosti med operacijo.

3.3 Premik in transport

a. Države, ki prispevajo vojaške enote, morajo upoštevati in uporabiti vse predpise o premikih in transportu države, v kateri delujejo, razen če drug mednarodni sporazum ne določa drugače. Pri transportu vojaškega nevarnega blaga po zraku, vodah ali cesti so države, ki prispevajo vojaške enote, odgovorne za zagotavljanje obrazca z deklaracijo pošiljatelja za nevarno blago, skladno s pravili Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) in Mednarodne organizacije civilnega letalstva (ICAO), večmodalnega kodeksa IMDG o prevozu nevarnega blaga ali večmodalnega obrazca ADR o prevozu nevarnega blaga.

b. Razmestitev in ponovna razmestitev dodeljenih sil iz domače baze na zbirno območje je državna odgovornost. Pred predhodno razmestitvijo na zbirno območje morajo države, ki prispevajo vojaške enote, posredovati zahtevek za carinski postopek v šestih izvodih italijanskemu ustreznemu uradu v Rimu (Italijanska vojska/Poveljstvo za logistiko/Oddelek za transport in material/Urad za premike in transport – Caserma Bianchi, Via Batteria Nomentana

4, 00187, Rim) prek njihovih lastnih ambasad in skladno s formatom, ki je priložen v dodatku C in njegovi prilogi (FORM302IT).

- c. Vodilna država za logistiko bo prevzela odgovornost kot koordinator za sprejem, združitev, formiranje in nadaljnji premik enot (RSOI).
- d. Vodilna država za logistiko bo v razmestitveni fazi dala na voljo pripravljena letališča in pristanišča izkrcanja v Italiji državam, ki prispevajo vojaške enote.
- e. Vodilna država za logistiko bo zagotavljala upravljanje letališč in pristanišč izkrcanja, prav tako pa tudi kontrolo prometa na območju združenih operacij.
- f. Transport dodeljenih sil in opreme na splošno ostaja odgovornost držav, ki prispevajo vojaške enote. Na podlagi posamezne zahteve bo vodilna država za logistiko od 30. dneva od izdaje ukaza za aktivacijo izvajala strateški transport proti povračilu stroškov. V tem primeru imajo države, ki prispevajo vojaške enote, naslednje odgovornosti:
 - pripravijo začasen podrobni načrt za razmestitev v vodilni državi za logistiko, in sicer najmanj 60 dni pred začetkom obdobja pripravljenosti;
 - omogočajo točke za stike, odgovorne za organizacijo in usklajevanje nacionalnih strateških premikov v vodilni državi za logistiko;
 - pridobijo diplomatska dovoljenja in status za uradne določbe pri organizaciji razmestitve in RSO v tretji državi POP, v kateri nacionalne oblasti zahtevajo od posamične države, ki prispeva vojaške enote, da zbrano navedeno dokumentacijo posreduje vodilni državi za logistiko za pravočasno izvedbo premika;
 - razmestijo svoje osebje in opremo na določenih letališčih vkrcanja oziroma izkrcanja ali v pristaniščih vkrcanja oziroma izkrcanja, ki so pripravljena za natovarjanje;
 - posredujejo čin, priimek, ime, datum rojstva in številko identifikacijske (vojaške) izkaznice oziroma potnega lista pooblaščenih potnikov, ki bodo transportirani;
 - plačajo račun zavarovanja za letalske nesreče za vsakega potnika, ki bo transportiran z italijanskim vojaškim letalom;
 - zagotavljajo, da so vsi carinski postopki za material, ki je na letališču vkrcanja oziroma izkrcanja ali v pristanišču vkrcanja oziroma izkrcanja, končani;
 - zagotovijo, da je vse osebje in prtljaga, ki se transportirata, na določenem letališču vkrcanja tri ure pred vzletom;
 - zagotovijo, da je ves vojaški tovor, ki se bo prevažal z letalom, pripravljen za natovarjanje na določenem vojaškem letališču vkrcanja en delovni dan pred vzletom;
 - zagotovijo, da je ves tovor, ki se bo prevažal z ladjo, pripravljen za natovarjanje v določenem vojaškem pristanišču vkrcanja en delovni dan pred izplutjem;

- pri premiku in transportu skozi Sueški prekop se strinjajo s plačilom takse za ladijski tovor na krovu, če bodo to zahtevale lokalne oblasti;
- zagotovijo, da je nadaljnji premik na ozemlje držav, ki prispevajo vojaške enote, z italijanskega letališča oziroma pristanišča izkrcanja izključno odgovornost teh držav.

3.4 **Posojila**

Vse stvari, posojene državam, ki prispevajo vojaške enote, se vrnejo vodilni državi za logistiko pred odhodom z območja združenih operacij. Države, ki prispevajo vojaške enote, bodo po svojih najboljših močeh zagotavljale, da se bodo izposojene stvari uporabljale skrbno in vrnile vodilni državi za logistiko v prvotnem stanju, razen običajne amortizacije. Če se stvar kadarkoli ob koncu obdobja izposoje vrne poškodovana ali uničena, ker je osebje države, ki prispeva vojaške enote, ni ustrezno uporabljalo, bodo države, ki prispevajo vojaške enote, morale plačati celoten strošek popravil ali nabave nove stvari.

4. člen – Komunikacijski in informacijski sistem (KIS)

- 4.1 Podpora KIS bojni skupini v EU zagotavlja IAW STANAG 5048 ed 2 (koncept EU).
- 4.2 Vodilna država za logistiko ima splošno poveljstvo in vso kontrolo (C2) do ravni države, ki prispeva vojaške enote HQ. Vodilna država za logistiko bo omogočila elemente za povezavo, opremljene s potrebnimi zmožnostmi, kjer in ko bo to potrebno.
- 4.3 Države, ki prispevajo vojaške enote, morajo ponuditi C2 na nacionalnem sedežu in nižje.
- 4.4 Podpora KIS v povezavi z domačo državo oziroma oporiščem je izključno odgovornost države, ki prispeva vojaške enote.
- 4.5 Vodilna država za logistiko mora ponuditi pogodbeno podporo za komercialne storitve KIS v okviru območja odgovornosti in zbirnega območja.
- 4.6 Informacijske storitve bodo temeljile na zmožnostih, vključenih na seznam odobrenih področnih izdelkov Nata (AFPL), in na vzajemnih dogovorih med udeleženci.
- 4.7 Izmenjava kritičnih informacij (sporočil) o misiji v bojni skupini EU se izvaja na podlagi STANAG 5500. Informacije, ki niso kritične za misijo, se lahko izmenjavajo prek sistema COTS, če je skladen s 5.6.
- 4.8 Država, ki prispeva vojaške enote, mora zahtevek za frekvenco poslati vodilni državi za logistiko pred začetkom operacije. Uradna zahteva se posreduje v formatu STANAG 5500 (ADatP-3).
- 4.9 Informacijska varnost poteka skladno s pravili Nata, EU in veljavnih sporazumov.

5. člen – Finančne ureditve

5.1 Odločba Sveta o financiranju strateških razmestitev bojne skupine EU oziroma skupnih stroškov določa, da se ti obravnavajo skladno s finančnim mehanizmom ATHENA in jih vodijo celice CJ8 pri OHQ in (F) HQ.

Upravljanje stroškov, ki jih nosijo države, izvaja vodilna država za logistiko (opisano v členu 5.1.2 spodaj), če to odobri posebni odbor. Točka za stike na območju delovanja je vodja proračuna in financ na območju delovanja (CJ8) pri (F)HQ, ki upravlja vse pogodbe in storitve v povezavi s skupnimi stroški in skladno z referenčnimi pogoji ATHENA, še zlasti Sklep Sveta 2015/528/CFSP z dne 27. marca 2015, in ustreznimi finančnimi predpisi, kot to določa akt posebnega odbora, št. 12-05985, z dne 7. novembra 2012.

Priznajo se naslednje vrste stroškov:

5.1.1 Skupni stroški

Skupni stroški so navedeni v prilogah I, II in III-A Sklepa Sveta 2015/528/CFSP in v primerni deklaraciji Sveta bojne skupine EU, opisani spodaj. Nadaljnji stroški se lahko dogovorijo kot skupni stroški po sklepu Sveta EU, skladno s prilogo III-B, po odobritvi posebnega odbora ATHENA na podlagi zahteve OpCdre, skladno s prilogo III-C, in na posameznih primerih ter ko jih odobri posebni odbor ATHENA.

Skupni stroški se financirajo neposredno iz proračuna ATHENA za operacije. Kot je navedeno v ad hoc izjavi sveta glede financiranja strateške razmestitve bojne skupine EU, ATHENA kot operativne skupne stroške poravnava posamične stroške transporta za kopensko, pomorsko in zračno razmestitev bojnih skupin na območje združenih operacij skladno s konceptom bojne skupine v EU. Upravičeni stroški se povrnejo skladno z ustreznimi pavšali za razmestitev bojnih skupin v EU, ki jih sprejme Svet.

5.1.2 Stroški, ki jih nosi država

Na podlagi odobritve posebnega odbora bo vodilna država za logistiko prevzela vlogo administratorja ATHENA pri osrednjem upravljanju stroškov, ki jih nosi država, za izvajanje logističnih storitev države, ki prispeva vojaške enote, kadar je to smiselno z vidika ekonomij obsega. Administrator ATHENA bo pomagal OpCdr in FCdr pri pridobivanju odobritve posebnega odbora. Upravljanje stroškov, ki jih nosi država, se izvaja popolnoma skladno z referenčnimi pogoji ATHENA, ki so navedeni zgoraj.

Po končani misiji bojne skupine EU CJ8 in območje delovanja odgovarjata za proces, povezan s poravnavo finančnih zahtevkov in računov med udeleženci in za uravnoteženje bilanc celotne misije.

Znesek stroškov, ki jih nosi država, je odvisen od dejanske porabe vsakega udeleženca. Če se to načelo ne uporabi, se uporabi naslednja formula za delitev stroškov:

$$DU = (NO/SO) * SS,$$

pri čemer so:

DU = delež udeleženca

NO = skupno število nacionalnega osebja, ki se prispeva v enoto

SO = skupno število osebja, ki se prispeva v enoto

SS = skupni stroški

5.1.3 Drugi stroški (OS) – (nacionalna odgovornost)

Vsi drugi stroški se upoštevajo izključno kot nacionalni stroški, za katere je odgovoren posamezen udeleženec.

5.2 Računi se poravnajo skladno s postopki fakturiranja, ki jih je vzpostavil CJ8. Lahko se uporabi obrazec v STANAG 2034 oz. Natovih standardnih postopkih za vzajemno logistično pomoč.

5.3 Države, ki prispevajo vojaške enote, prejemajo račune periodično, na tri mesece. Vsak račun ali gotovinski nalog, ki ga posreduje vodilna država za logistiko, mora vsebovati naslednje podatke: naslov, naziv in naslov banke, št. računa, IBAN, BIC ter količino, strošek na enoto in celoten strošek materiala/storitve, ki je bila uporabljena, ter datume dobave, izdaje oziroma zapadlosti.

5.4. Plačila na bančni račun vodilne države za logistiko morajo biti izvedena najpozneje v 60 dneh po prejemu ustreznega računa ali gotovinskega naloga z bančnim nakazilom. Valuta plačila je evro.

5.5 Računi se posredujejo in jih poravnajo oblasti, navedene v IR.

6. člen – Carina

6.1 Splošne obveznosti za države, ki prispevajo vojaške enote:

a. Države imajo ultimativno odgovornost za vodenje vseh carinskih zadev. Pri razmestitvi se pred razmestitvijo enot vodilni državi za logistiko posreduje podroben seznam članov in opreme države, ki prispeva vojaške enote (vozila, orožje, strelivo, zaloge, sredstva za oskrbo in drugo blago).

b. Vsak udeleženec mora imeti veljavno identifikacijsko kartico (potni list, nacionalna vojaška izkaznica itn.).

c. Vse osebje države, ki prispeva vojaške enote, ki vstopa ali izstopa z ozemlja vodilne države za logistiko ali z območja združenih operacij, mora biti opremljeno z Natovimi potnimi nalogi, vsa oprema pa mora biti navedena na obrazcu 302 ali drugem dokumentu, ki je potreben za območje združenih operacij.

6.2 Uvoz in izvoz, oproščen kakršnihkoli davkov ali dajatev, se izvaja skladno z 11. členom Nato SOFA, če je to potrebno.

6.3 Vsaka država, ki prispeva vojaške enote, je odgovorna za stroške tranzita skozi tretje države.

7. člen – Pravni status

Pravni status in pristojnost osebja bojne skupine se ureja skladno s 13. poglavjem memoranduma o soglasju.

8. člen – Zahtevki

8.1 Ustrezni členi Nato SOFA, PzM SOFA in drugih veljavnih sporazumov ter drugih predpisov, ki veljajo na območju združenih operacij, se uporabijo za preiskovanje in reševanje vseh vrst škod, nesreč in dogodkov, kot je to potrebno.

8.2 Ustrezni predstavniki držav, ki prispevajo vojaške enote, bodo izvajali vse preiskave skladno z ustreznimi določili Nato SOFA, PzM SOFA, kot je to določeno, in skladno z drugimi veljavnimi mednarodnimi sporazumi ali ustrezno nacionalno zakonodajo teh držav.

9. člen – Reševanje sporov

Vsak spor v zvezi z razlago ali uporabo tega tehničnega dogovora se bo reševal s posvetovanjem med vključenimi udeleženkami.

10. člen – Pogoji veljavnosti

10.1 Ta tehnični dogovor bo začel veljati na dan zadnjega podpisa in bo veljal do obdobja bojne skupine EU ter do končne poravnave finančnih obveznosti in pravnih zadev.

10.2 Tehnični dogovor se lahko dopolni ali spremeni pisno s soglasjem udeležencev. Vse spremembe začnejo veljati na dan zadnjega podpisa.

10.3 Katerikoli udeleženec lahko odstopi od tehničnega dogovora, če poda trimesečno pisno odpoved drugim udeležencem.

10.4 Tehničnega dogovora ni mogoče prekiniti po izdaji akcijskega ukaza za bojno skupino EU.

10.5 Z vidika pravnih in upravnih zadev ta tehnični dogovor velja, dokler vsi računi in zahtevki niso poravnani.

10.6 Vse priloge k tehničnemu dogovoru so del dogovora in imajo kot take enako veljavnost in učinek.

10.7 Ta tehnični dogovor je pripravljen v petih izvornih izvodih v angleškem jeziku.

SEZNAM PRILOG

Priloga A:	Logistična podpora vodilne države, primerna za uporabo bojne skupine EU
Priloga B:	Izjava o potrebah
Priloga C:	Oblika carinskega postopka
Priloga D:	Referenčni dokumenti

PODPISI

Za zveznega ministra za obrambo in šport Republike Avstrije

Kraj, datum _____

Čin, položaj _____

Ime: _____

Podpis: _____

Za Ministrstvo za obrambo Republike Hrvaške

Kraj, datum _____

Čin, položaj _____

Ime: _____

Podpis: _____

Za Ministrstvo za obrambo Republike Italije

Kraj, datum _____

Čin, položaj _____

Ime: _____

Podpis: _____

Za Ministrstvo za obrambo Madžarske

Kraj, datum _____

Čin, položaj _____

Ime: _____

Podpis: _____

Za Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije

Kraj, datum _____

Čin, položaj _____

Ime: _____

Podpis: _____

PRILOGA A

**LOGISTIČNA PODPORA VODILNE DRŽAVE, PRIMERNA ZA UPORABO BOJNE SKUPINE EU
DECI**

TABELA 1: Na območju delovanja v Italiji

Št.	Vrsta podpore		Logistična podpora vodilne države	Nacional- na odgovor- nost	Plačilo	
					Povračilo Država, ki prispeva vojaške enote	Brezplačno
1.	Razred I:	Sveža hrana	X		X	
2.		Voda v rezervoarjih in ustekleničena voda	X		X	
3.	Razred II			X		
4.	Razred III: Rzsuti tovor (dizelsko gorivo)		X		X	
5.	Razred III: Rzsuti tovor (neosvinčeni bencin)			X		
6.	Razred III: Olje/maziva			X		
7.	Razred III: Kerozin		X		X	
8.	Razred IV: Gradbeni material in material za ovire			X (1)	X	
9.	Razred V: Strelivo			X		
10.	Pred razmestitvijo in ponovna razmestitev			X		
11.	Spremnstvo konvoja		X			X
12.	Vzdrževanje/popravila			X (1)	X	
13.	Obnovitev		X			X
14.	Podpora za vlečne dejavnosti (žerjav)			X (3)		
15.	Objekti za pranje vozil		X		X	
16.	Pranje perila		X		X	
17.	Okoljska higiena Čiščenje/ponovna raba/odstranjevanje odplak		X		X	
18.	Poštnne storitve			X (1)	X	
19.	Skrb za preminule			X (1)	X	
20.	Dostop do dobrega počutja enot		X			X
21.	Pisarniške naprave/oprema LAN		X		X	
22.	Skladišča (orožje/strelivo/oprema enote)		X			X
23.	Farmacevtski in zdravstveni materiali			X (1)	X	
24.	Zdravstvena in zobozdravstvena podpora			X (1)	X (2)	
25.	MEDEVAC		X			X
26.	STRATEVAC			X (1)	X	
27.	Komercialne komunikacijske linije (vključno z internetom)			X (1)	X	
28.	Namestitev v vojašnicah (elektrika, ogrevanje, prhe, kopalnica in stranišča, odstranjevanje odpadkov, čiščenje,		X		X	

Št.	Vrsta podpore	Logistična podpora vodilne države	Nacionalna odgovornost	Plačilo	
				Povračilo Država, ki prispeva vojaške enote	Brezplačno
	frizerske in krojaške storitve)				
29.	Pisarne	X			X
30.	Nacionalna soba	X			X
31.	Diplomatsko dovoljenje		X (1)		

OPOMBE K TABELI 1:

X – zagotovljeno

(9) Z VDL.

(10) Brezplačno za nujne primere.

(11) Le na italijanskem ozemlju.

TABELA 2: Na območju delovanja

Št.	Vrsta podpore		Logistična podpora vodilne države	Nacional- na odgovor- nost	Plačilo	
					Povračilo DVE	Brezplačno
1.	Razred I:	Sveža hrana	X		X	
2.		Voda v rezervoarjih in ustekleničena voda	X		X	
	MRE			X		
3.	Razred II:			X		
4.	Razred III: Razsuti tovor (dizelsko gorivo)		X		X	
5.	Razred III: Razsuti tovor (bencin)			X		
	Razred III: Kerozin		X		X	
6.	Razred III: Olje/maziva			X (1)		
7.	Razred IV: Material za zaščito sil, gradnjo in ovire itd. (brez šotorov)		X		X	
8.	Razred V: Strelivo			X		
9.	Razmestitev in ponovna razmestitev		X		X	
10.	Spremnstvo konvoja		X			X
11.	Vzdrževanje/popravila			X (1)	X	
12.	Obnovitev/žerjav/viličar		X			X
13.	Podpora za dejavnosti lokacij za izkrcaje		X	X (1)	X	
14.	Objekti za pranje vozil		X		X	
15.	Pranje perila		X		X	
16.	Okoljska higiena Čiščenje/ponovna raba/odstranjevanje odplak		X		X	
17.	Poštno storitve			X (1)	X	
18.	Skrb za preminule			X (1)	X	
19.	Dostop do dobrega počutja enot		X			X
20.	Pisarniške naprave/oprema LAN		X		X	
21.	Skladišča (orožje/strelivo/oprema enote)		X			X
22.	Farmaceutski in zdravstveni materiali			X (1)	X	
23.	Zdravstvena in zobozdravstvena podpora			X (1)	X (2)	
24.	MEDEVAC		X			X
25.	STRATEVAC			X (1)	X	
26.	Komercialne komunikacijske linije			X (1)	X	
27.	Namestitev (elektrika, ogrevanje, tuši, kopalnica in stranišča, odstranjevanje odpadkov, čiščenje, frizerske in krojaške storitve)		X		X	
	NAMESTITEV NA TERENU			X		
28.	Pisarne		X		X	
29.	Nacionalna soba		X		X	
30.	KD		X			X
31.	Zemljevid		X		X	

OPOMBE K TABELI 2:

X – zagotovljeno

(3) Z VDL.

(4) Brezplačno za nujne primere.

Obrazec izjave o potrebah (IP)

IZJAVA O POTREBAH (IP)			Operacija:		Stran 1 od _____ strani	
Začetna <input type="checkbox"/>		Končna <input type="checkbox"/>	Sprememba <input type="checkbox"/>		Administrativni podatki	
POBUDNIK		ODZIV DRŽAVE GOSTITELJICE		SPREJEM		
1. Številka in datum poziva:		5. a Plačilo mora biti prejeto do:		8. a Plačilo izvede:		
2. Podporni sporazum:		5. b Številka računa:				
3. a Vrsta zahtevane podpore:		5. c Naslov:		8. b Naslov:		
		5. d Tel./faks:		8. c Tel./faks:		
3. b Verjetni časovni okvir:		6. a Stranka/enota, ki omogoča oskrbo:		9. a Stranka/enota prejemnika (uporabnika):		
Od:		6. b KT, pooblaščene za sprejemanje sprememb IP:		9. b KT, pooblaščene za zahtevanje sprememb IP:		
Za:		Ime/čin: _____		Ime/čin: _____		
3. c Zahtevana lokacija:		Naslov: _____		Naslov: _____		
		Tel./faks: _____		Tel./faks: _____		
4. a Od (stranka sprejemnica/pobudnica):	4. c Država:	7. a Za (stranka, ki omogoča oskrbo):	7. c Stanje	10. a Za (stranka, ki zahteva/sprejema):	10. c Država:	
4. b Uradnik (pobudnice): Ime/čin: Naslov: Tel./faks: Podpis in datum:		7. b Uradnik stranke, ki omogoča oskrbo: Ime/čin: Naslov: Tel./faks: Podpis in datum:		10. b Uradnik stranke, ki zahteva (pooblaščenec): Ime/čin: Naslov: Tel./faks: Podpis in datum:		

ZAHTEVANA PODPORA				PONUJENA PODPORA				
11. Št.	12. Zahteva (vključuje začetni in končni datum, če se razlikujeta od 3. b)	13. Količina	14. Enota izdaje	15. Strošek enote	16. Ocenjeni skupni strošek	17. Metoda povračila	18. Prejeta količina	19. Opombe
1								
2								
3								
4								
5								

Ključ do obrazca PI:

Št. bloka	Vsebina	Št. bloka	Vsebina
1.	Edinstvena identifikacijska številka, ki jo izpolni stranka sprejemnica	8. a	Finančni urad, odgovoren za plačila
2.	Tehnična ureditev podpore države gostiteljice, ki pooblašča zahtevano podporo	8. b	Naslov finančnega urada, odgovornega za plačila
3. a	Kratek opis splošne vrste podpore (npr. namestitvev, prehrana, gorivo itd.)	8. c	Telefonska številka in številka faksa finančnega urada, odgovornega za plačila
3. b	Trajanje zahteve za podporo	9. a	Enota/agencija, ki prejema/uporablja storitve/sredstva za oskrbo
3. c	Prednostna lokacija/področje, kjer je podpora potrebna	9. b	KT sprejemne enote/agencije, ki je pooblaščen za zahteve sprememb na IP
4. a	Urad, pooblaščen za zahtevo podpore od države gostiteljice	10. a	Uradna agencija, pooblaščen za posredovanje zahtev glede podpore države gostiteljice tej državi gostiteljici
4. b	Predstavnik pogodbenega uradnika	10. b	Uradne KT, pooblaščen za sprejemanje obveznosti
4. c	Država, ki prosi za podporo	10. c	Država, ki zagotavlja podporo
5. a	Finančni urad, ki bo prejemal plačilo (običajno ministrstvo za obrambo)	11.	Številka postavke
5. b	Številka računa sprejemnega finančnega urada	12.	Podrobni opis zahtevane podpore

5. c	Naslov sprejemnega finančnega urada	13.	Količina
5. d	Telefonska številka in številka faksa sprejemnega finančnega urada	14.	Enota (npr. litri, škatle, kosi, dnevi itd.)
6. a	Enota ali organizacija države gostiteljice, ki bo nudila dejanske storitve/zaloge za oskrbo	15.	Ocenjeni strošek na enoto
6. b	Predstavnik države gostiteljice, pooblaščen za sprejemanje sprememb v IP (ki ga identificira KT države gostiteljice)	16.	Skupni ocenjeni strošek na postavko
7. a	Uradna agencija, pooblaščen za sprejemanje zahtevkov za podporo države gostiteljice	17.	Metoda povračila (npr. gotovina, zamenjava v naravi ali izmenjava v enaki vrednosti)
7. b	Uradna KR, pooblaščen za sprejemanje zahtevkov za podporo države gostiteljice	18.	Količina prejete podpore (ki se identificira po tem, ko se podpora konča)
		19.	Opombe

OBRAZEC CARINSKEGA POSTOPKA

Zahteva za organ, da izvede carinski postopek, ki je določen za dejavnost na ozemlju države gostiteljice skladno z Nato SOFA.

1. DRŽAVA
2. VRSTA VAJE ALI USPOSABLJANJA
3. VAJA
4. CARINSKA/VSTOPNA MEJA V
5. DATUM VSTOPA
6. CARINSKA/VSTOPNA MEJA IZ
7. DATUM IZSTOPA
8. UPORABLJENO PREVOZNO SREDSTVO
9. ENOTA ALI POVELJSTVO:
 - a) častniki
 - b) podčastniki
 - c) drugi čini
 - d) civilisti
10. OPREMA IN MATERIAL, POSAMIČNO ALI ENOTA (ZAČASNI UVOZ):
 - a) oprema
 - b) oborožitev
 - c) strelivo
 - d)
11. VOZILA, PRIKOLICE (*):
 - a) registrska številka.....(če obstaja)
 - b) registrska številka.....(če obstaja)
12. KONČNI UVOZ (če obstaja)
13. BLAGO, OPROŠČENO DAVKA (tobak, žgane pijače itn.)
14. DRUGE INFORMACIJE O CARINSKIH POSTOPKIH, KI SO POMEMBNE ZA TO ZAHTEVO

(* Vozila morajo biti označena z vojaškimi oznakami skladno z Nato SOFA.

OBRAZEC 302 IT

Izvozna carinska deklaracija za blago, ki je v lasti ali je namenjeno za prehod v last italijanskih sil

Izvod št.: Serijska št.: Ta dokument ne velja več po: (datum)

Način transporta: Registrska številka vozil, železniških prevoznih sredstev
itd.:

Naziv in naslov prevoznika: Referenčna št.:

Plomba/brez plombe (*): v primeru plombe: št. plombe, količina in organ se navedejo v stolpec € spodaj.

(a) Številka (s števkami in besedami) in opis paketov	(b) Oznake in številke	(c) Opis blaga	(d) Teža (s števkami in besedami) Bruto/neto (*)	(e) Opombe Opazke Opomba Številka plombe
Glejte priloge				

(Žig)

Ime in priimek (polno ime) potrjujem, da se opisana pošiljka transportira s pooblastilom italijanskih sil in vsebuje le blago za njihovo uporabo.

Podpis:

Čin in naslov enote:

Datum:

Potrdilo o prejemu

Ime in priimek (polno ime) potrjujem, da je zgoraj navedeno blago prejeto kot opisano.

Podpis:

Čin in naslov enote:

Datum:

To je uradni dokument, ki predstavlja uradno potrdilo o uvozu/izvozu in carinsko deklaracijo.

Izbrišite, kar ni pomembno.

SKLICNI DOKUMENTI

- (1) Dogovor med pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe o statusu njihovih sil (Nato SOFA) z dne 19. junija 1951.
- (2) Sporazum med državami, članicami Severnoatlantske pogodbe, in državami članicami Partnerstva za mir o statusu njihovih sil (PzM SOFA) z dne 19. junija 1995.
- (3) Sklep Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU.
- (4) Glavni cilj 2010 (2004), ki ga je odobril Svet za splošne zadeve in zunanje odnose 17. maja 2004 in ga je podprl Evropski svet 17. in 18. junija 2004.
- (5) Koncept hitrega vojaškega odzivanja EU (dokument EEAS 02168/4/14 REV 4).
- (6) Koncept bojnih skupin v EU (dokument Sveta, št. 13618/05, z dne 5. oktobra 2006).
- (7) Vodnik za pripravo EU BS 2008 (CCM 12904/2/08 Rev. 2).
- (8) Okvirni koncept držav EU (22. november 2010, doc 16276/10) – rev. 2012.
- (9) Sklep Sveta 2015/528/SZVP z dne 27. marca 2015 o določitvi mehanizma za upravljanje financiranja skupnih stroškov operacij Evropske unije, ki so vojaškega ali obrambnega pomena (ATHENA).
- (10) Nato STANAG 2034 CSS (7. izdaja) – standardni postopki Nata za vzajemno logistično pomoč, 31. marec 2011.